

Дякуємо вам за покупку товару ТМ VORHUT. Виготовлений відповідно до високих стандартів якості. Використовуйте і зберігайте відповідно до цієї інструкції для довговічної і надійної роботи.



**УВАГА! УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ, ПРИМІТКИ, БЕЗПЕЧНІ ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ ВИМОГИ, ПОПЕРЕДЖЕННЯ І ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. ВИКОРИСТОВУВАТИ ПРОДУКТ ПРАВИЛЬНО І З УРАХУВАННЯМ ЦІЛИ, ДЛЯ ЯКОЇ ВІН ПРИЗНАЧЕНИЙ. ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

## 1. БЕЗПЕКА

- ✓ Використовуйте пістолет для штукатурки в потрібному для цього місці. Тримайте це місце в чистоті та вільної від незв'язаних матеріалів. Переконайтеся, що є достатня вентиляція та освітлення. Ознайомтеся з застосуванням, обмеженнями та потенційними небезпеками, характерними для фарбувального пістолета.
- ✓ **УВАГА!** Вимикайте пістолет для штукатурки від подачі повітря перед заміною додаткового обладнання або виконанням будь-якого обслуговування. Підтримуйте пістолет для штукатурки в гарному стані (обслуговуйте в авторизованому сервісному центрі). Вчасно замініть або відремонтуйте пошкоджені деталі.
- ✓ Тримайте пістолет для штукатурки чистим для забезпечення найкращої та надійної роботи.
- ✓ Переконайтеся, що система подачі повітря здатна забезпечити необхідну витрату повітря для даної моделі. Завжди використовуйте захисний одяг, окуляри, респіратор, рукавички для захисту органів дихання, шкіри і очей від токсичних рідин і їх парів.
- ✓ Не допускайте до робочій зоні дітей і не уповноважених осіб.
- ✓ Коли пістолет для штукатурки не використовується, від'єднайте його від подачі повітря, ретельно очистіть і зберігайте в безпечному місці.
- ✗ **НЕ** направляйте повітря з повітряного шланга на себе та інших людей або тварин.
- ✗ **НЕ** направляйте пістолет для штукатурки на себе, інших осіб або тварин.
- ✗ **НЕ** перевищуйте робочий тиск 5 атм.
- ✗ **НЕ** використовуйте пістолет для штукатурки для будь-яких цілей, крім тих, для яких він розроблений.
- ✗ **НЕ** використовуйте пістолет для штукатурки, якщо будь-які деталі відсутні або пошкоджені, оскільки це може привести до поломки і / або травми.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Рекомендації та застереження в цьому керівництві не можуть охоплювати всі можливі умови і ситуації, які можуть виникнути. Оператор повинен розуміти, що здоровий глузд і обережність є факторами, які не можуть бути вбудовані в цей продукт, але повинні застосовуватися оператором.

## 2. ВСТУП

Пістолет для штукатурки призначений для виконання декоративно-штукатурних робіт із застосуванням різнокольорових гранітних крихт наприкладування штукатурних поверхонь розчинами з нанесенням пігментів, мармурової крихти на оштукатурені поверхні.

## 3. ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул №	34-423
Діаметр отвору форсунки	4, 6, 8 мм
Робочий тиск	до 5 атм
Витрата повітря	225 - 400 л/хв
Об'єм бака	6 л

## 4. КОМПЛЕКТАЦІЯ

Бак	1 шт
Пістолет	1 шт
Форсунка 4 мм	1 шт
Форсунка 6 мм	1 шт
Форсунка 8 мм	1 шт



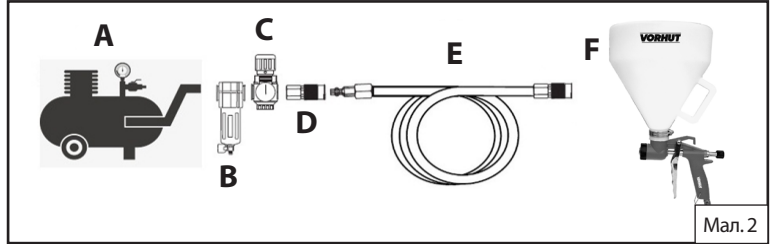
Мал. 1

- 4.1. Перевірте вміст упаковки і в разі невідповідності вищезгаданої комплектації, зверніться до продавця.  
 4.2. Пістолет для штукатурки був оброблений антикорозійним складом на заводі. Перед використанням рекомендується промити його за допомогою розчинника.

## 5. ВСТАНОВЛЕННЯ

- 5.1 Міцно прикрутіть до пістолета бак і форсунку.  
 5.2 Підключіть шланг до перехідника.  
 5.3 Рекомендована схема підключення показана на мал. 2  
 5.4 Наповніть бачок пістолет для штукатурки на  $\frac{3}{4}$  і запустіть повітряний компресор.

A	Компресор
B	Фільтр - осушувач
C	Манометр
D	Перехідник
E	Шланг
F	Пістолет для штукатурки



## 6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- 6.1. Щоб вибрати необхідний діаметр розпилення, відкрутіть гайку форсунки, натисніть на курок і змініть форсунку.  
 6.2. Відрегулювати витрату матеріалу можна за допомогою регулятора: покритіть гвинт за годинниковою стрілкою, щоб збільшити подачу матеріалу, і проти годинникової стрілки - щоб зменшити подачу матеріалу.  
 6.3. Для створення різних текстур, фактурної шорсткою поверхні використовуйте різні діаметри розпилення. Так, наприклад, для створення текстури «апельсинова кірка» виберіть насадку з найменшим отвором розпилення.

## 7. ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 7.1 Перед початком обслуговування відключіть подачу повітря і спустіть надлишковий тиск  
 7.2 Промийте пістолет і бачок чистою водою. Налийте невелику кількість води в бачок і натисніть на курок.  
 7.3 Зніміть форсунку і очистіть усі деталі за допомогою води і щітки.

## 8. НЕСПРАВНОСТІ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Через розпилювач безперервно проходить повітря.	Розпилювач з бункером не має внутрішнього клапана. Безперервне протікання повітря вважається нормальним явищем.	Для регулювання і припинення подачі повітря встановіть запірний (кульовий) клапан між шлангом і розпилювачем. Обережно: Не застосовуйте запірний клапан тільки з повітряним компресором, з запасним резервуаром і автоматичним вимикачем.
Розпилення матеріалу не відбувається.	1. Занадто мала потужність компресора. 2. Суміш надто густа.	Компресор повинен забезпечувати витрату не менше 175 л./Хв. з тиском 5 атм. Розбавте суміш водою.
Матеріал при попаданні на стіну розбризкується.	Тиск (кг./Кв. М.) Занадто велике.	Дивіться правильні параметри в таблиці текстур виробника штукатурної суміші. Якщо застосовується компресор з резервуаром, щоб настроїти повітряного потоку в компресорі.

## 9. ГАРАНТІЯ

- 9.1 Гарантійний термін пневмоінструменту становить 6 місяців з дати придбання.  
 9.2 Гарантія поширюється на всі сировинні і виробничі дефекти.  
 9.3 Інструмент, який пошкоджений в результаті неправильної експлуатації або обслуговування не потрапляє під дію гарантії.  
 9.4 Підставою звернення по гарантії є товарний або фіскальний чек із зазначенням найменування товару і дати продажу.

Благодарим вас за покупку товара ТМ VORHUT. Изготовлен согласно высоких стандартов качества. Используйте и храните в соответствии с настоящей инструкцией для долговечной и надёжной работы.

**ВНИМАНИЕ!** ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПРИМЕЧАНИЯ, БЕЗОПАСНЫЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРОДУКТ ПРАВИЛЬНО И С УЧЁТОМ ЦЕЛИ, ДЛЯ КОТОРОЙ ОН ПРЕДНАЗНАЧЕН. СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

## 1. БЕЗОПАСНОСТЬ

- ✓ Используйте пистолет для штукатурки в подходящем для этого месте. Держите эту область в чистоте и свободной от несвязанных материалов. Убедитесь, что имеется достаточная вентиляция и освещение. Ознакомьтесь с применением, ограничениями и потенциальными опасностями, характерными для покрасочного пистолета.
- ✓ **ВНИМАНИЕ!** Отключайте пистолет для штукатурки от подачи воздуха перед заменой принадлежностей или выполнением какого-либо обслуживания.
- ✓ Поддерживайте пистолет для штукатурки в хорошем состоянии (обслуживайте в авторизованном сервисном центре). Во время замены или отремонтируйте поврежденные детали.
- ✓ Держите пистолет для штукатурки чистым для обеспечения наилучшей и надежной работы.
- ✓ Убедитесь, что система подачи воздуха способна обеспечить требуемый расход воздуха для данной модели.
- ✓ Всегда используйте защитную одежду, очки, респиратор, перчатки для защиты органов дыхания, кожи и глаз от токсичных жидкостей и их паров.
- ✓ Не допускайте к рабочей зоне детей и неуполномоченных лиц.
- ✓ Когда пистолет для штукатурки используется, отсоедините пистолет для штукатурки от подачи воздуха, тщательно очистите его и храните в безопасном месте.
- ✗ **НЕ** направляйте воздух из воздушного шланга на себя, других людей или животных.
- ✗ **НЕ** направляйте пистолет для штукатурки на себя, других лиц или животных.
- ✗ **НЕ** превышайте рабочее давление 5 атм.
- ✗ **НЕ** используйте для любых целей, кроме тех, для которых он разработан.
- ✗ **НЕ** используйте пистолет для штукатурки, если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, поскольку это может привести к поломке и / или травме.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Рекомендации и предостережения в этом руководстве не могут охватывать все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть. Оператор должен понимать, что здравый смысл и осторожность являются факторами, которые не могут быть встроены в этот продукт, но должны применяться оператором.

## 2. ВВЕДЕНИЕ

Пистолет для штукатурки предназначен для выполнения декоративно-штукатурных работ с применением разноцветных гранитных крошек набрызгивания штукатурных поверхностей растворами с нанесением пигментов, мраморной крошки на оштукатуренные поверхности.

## 3. ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул №	34-423
Диаметр отверстия форсунки	4, 6, 8 мм
Рабочее давление	до 5 атм
Расход воздуха	225-400 л/мин
Объём бака	6 л

## 4. КОМПЛЕКТАЦИЯ

Бак	1 шт
Пистолет	1 шт
Форсунка 4 мм	1 шт
Форсунка 6 мм	1 шт
Форсунка 8 мм	1 шт



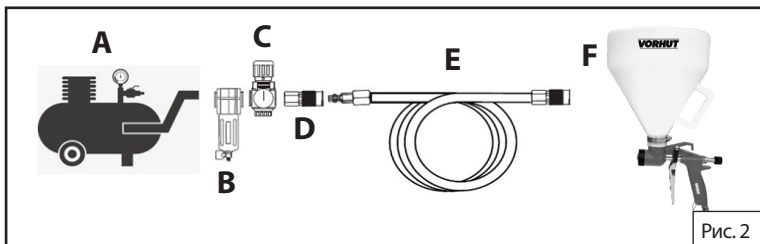
Рис. 1

- 4.1. Проверьте содержимое упаковки и в случае не соответствия вышеописанной комплектации, обратитесь к продавцу.  
 4.2. Пистолет для штукатурки был обработан антикоррозийным составом на заводе. Перед использованием рекомендуется промыть его с помощью растворителя.

## 5. УСТАНОВКА

- 5.1 Прочно прикрутите к пистолету бак и форсунку.  
 5.2 Подключите шланг к переходнику.  
 5.3 Рекомендуемая схема подключения показана на рис. 2  
 5.4 Наполните бак на  $\frac{3}{4}$  и запустите воздушный компрессор.

A	Компрессор
B	Фильтр - осушитель
C	Манометр
D	Переходник
E	Шланг
F	Пистолет для штукатурки



## 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- 6.1. Чтобы выбрать необходимый диаметр распыления, отвинтите гайку форсунки, нажмите на курок и смените форсунку.  
 6.2. Отрегулировать расход материала можно с помощью регулятора: покрутите винт по часовой стрелке, чтобы увеличить подачу материала, и против часовой стрелки – чтобы уменьшить подачу материала.  
 6.3. Для создания различных текстур, фактурной шероховатой поверхности используйте различные диаметры распыления. Так, например, для создания текстуры «апельсиновая корка» выберите насадку с наименьшим отверстием распыления.

## 7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 7.1 Перед началом обслуживания отключите подачу воздуха и спустите избыточное давление  
 7.2 Промойте пистолет и бак чистой водой. Налейте небольшое количество воды в бак и нажмите на курок.  
 7.3 Снимите форсунку и прочистите все детали с помощью воды и щетки.

## 8. НЕИСПРАВНОСТИ

Проблема	Можлива причина	Решения
Через распылитель непрерывно проходит воздух.	Распылитель с бункером не имеет внутреннего клапана. Непрерывное протекание воздуха считается нормальным явлением.	Для регулирования и прекращения подачи воздуха установите запорный (шаровой) клапан между шлангом и распылителем. Осторожно: не применяйте запорный клапан только с воздушным компрессором, с запасным резервуаром и автоматическим выключателем.
Распыление материала не происходит.	1. Слишком мала мощность компрессора. 2. Смесь слишком густая.	Компрессор должен обеспечивать расход не менее 175 л. / мин. с давлением 5 атм. Разбавьте смесь водой.
Материал при попадании на стену разбрызгивается.	Давление (кг./ кв. м.) слишком велико.	Смотрите правильные параметры в таблице текстур производителя штукатурной смеси. Если применяется компрессор с резервуаром, отрегулируйте параметры воздушного потока в компрессоре.

## 9. ГАРАНТИЯ

- 9.1 Гарантийный срок пневмоинструмента составляет 6 месяцев от даты покупки.  
 9.2 Гарантия распространяется на все сырьевые и производственные дефекты.  
 9.3 Инструмент, который повреждён в результате неправильной эксплуатации или обслуживания не попадает под действия гарантии.  
 9.4 Основанием обращения по гарантии является товарный или фискальный чек с указанием наименования товара и даты продажи.

**Thank you for purchasing TM VORHUT product. Manufactured according to high quality standards. Use and store in accordance with this manual for long lasting and reliable performance.**

**WARNING: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS, NOTES, SAFE OPERATING REQUIREMENTS, WARNINGS AND CAUTIONS CAREFULLY. USE THE PRODUCT CORRECTLY AND FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

## 1. SAFETY

- ✓ Use a plaster gun in a suitable location. Keep this area clean and free of loose materials. Make sure there is adequate ventilation and lighting. Familiarize yourself with the use, limitations and potential hazards of a spray gun.
- ✓ **ATTENTION!** Disconnect the plaster gun from the air supply before changing accessories or performing any maintenance.
- ✓ Keep the plaster gun in good condition (have it serviced by an Authorized Service Center). Replace or repair damaged parts in time.
- ✓ Keep the plaster gun clean for best and reliable performance.
- ✓ Make sure the air supply system is capable of providing the required air flow for the model.
- ✓ Always use protective clothing, goggles, respirator, gloves to protect the respiratory system, skin and eyes from toxic liquids and their vapors.
- ✓ Keep children and unauthorized persons away from the work area.
- ✓ When the plaster gun is in use, disconnect the plaster gun from the air supply, clean it thoroughly and store it in a safe place.
- ✗ **DO NOT** direct air from the air hose towards yourself, other people, or animals.
- ✗ **DO NOT** point the plaster gun at yourself, other persons or animals.
- ✗ **DO NOT** exceed the working pressure of 5 bar.
- ✗ **DO NOT** use for any purpose other than that for which it was designed.
- ✗ **DO NOT** use the plaster gun if any parts are missing or damaged, as this could result in breakage and / or injury.

**WARNING!** The guidelines and cautions in this guide cannot cover all possible conditions and situations that may arise. The operator must understand that common sense and caution are factors that cannot be built into this product, but must be applied by the operator.

## 2. INTRODUCTION

The plaster gun is designed to perform decorative plastering works with the use of multi-colored granite crumbs, spraying plaster surfaces with solutions with the application of pigments, marble chips on the plastered surfaces.

## 3. CHARACTERISTICS

Article No.	34-423
Diameter of the nozzle orifice	4, 6, 8 mm
Operating pressure	up to 5 bar
Air flow	225-400 l/min
Volume of the tank	6 l

## 4. EQUIPMENT

Tank	1 pcs
Pistol	1 pcs
4 mm nozzle	1 pcs
6 mm nozzle	1 pcs
8 mm nozzle	1 pcs



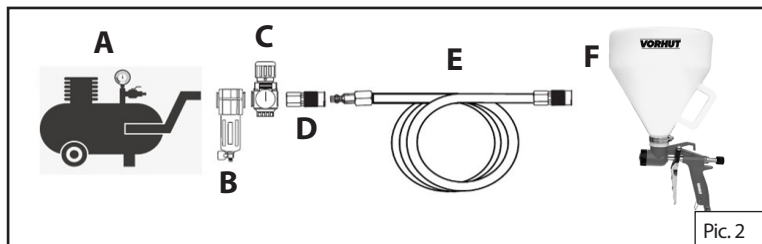
Pic. 1

- 4.1. Check the contents of the package and if it does not match the above-described configuration, contact the seller.  
 4.2. The plaster gun was treated with an anti-corrosion agent at the factory. It is recommended to rinse it with a solvent before use.

## 5. INSTALLATION

- 5.1 Firmly screw the tank and nozzle onto the gun.  
 5.2 Connect the hose to the adapter.  
 5.3 Recommended wiring diagram is shown in pic. 2  
 5.4 Fill the tank to  $\frac{3}{4}$  and start the air compressor.

A	Compressor
B	Filter drier
C	Pressure gauge
D	Adapter
E	Hose
F	Plaster gun



## 6. EXPLOITATION

- 6.1. To select the desired spray size, unscrew the nozzle nut, pull the trigger and change the nozzle.  
 6.2. You can adjust the material flow using the regulator: turn the screw clockwise to increase the material flow, and counterclockwise to decrease the material flow.  
 6.3. Use different spray diameters to create different textures, textured rough surfaces. For example, to create an orange peel texture, select the nozzle with the smallest spray hole.

## 7. SERVICE

- 7.1 Shut off the air supply and release any excess pressure before servicing.  
 7.2 Flush gun and reservoir with clean water. Pour a small amount of water into the tank and pull the trigger.  
 7.3 Remove the nozzle and clean all parts with water and a brush.

## 8. FAULTS

Problem	Possible reason	Decision
Air flows continuously through the atomizer.	The hopper sprayer does not have an internal valve.	To regulate and shut off the air supply, setTo regulate and shut off the air supply, set shut-off (ball) valve between the hose and the sprayer. Caution: Do not use a shut-off valve with only air compressor, with a reserve tank and automatic switch.
The material is not sprayed.	1. Power is too low compressor. 2. The mixture is too thick.	The compressor must provide a flow rate of at least 175 liters. / min. with a pressure of 5 atm. Dilute the mixture with water.
Material splashes on the wall.	The pressure (kg / m2) is too high.	See the plaster manufacturer's texture table for the correct parameters. If using a compressor with a reservoir, adjust the air flow in the compressor.

## 9. WARRANTY

- 9.1 The warranty period for the pneumatic tool is 6 months from the date of purchase.  
 9.2 The warranty covers all raw materials and workmanship.  
 9.3 A tool that has been damaged as a result of improper use or maintenance is not covered by the warranty.  
 9.4 The basis for applying for a guarantee is a sales receipt or fiscal receipt indicating the name of the product and the date of sale.

Виріб \_\_\_\_\_

Артикул \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_

Торгова організація \_\_\_\_\_

Адреса \_\_\_\_\_

Телефон \_\_\_\_\_

Справність виробу перевірено \_\_\_\_\_

Продавець \_\_\_\_\_

МП

ПІБ та підпис

Гарантійний термін пневмо інструменту становить 6 місяців з дати придбання.  
 Підставою звернення по гарантії є документ на купівлю та належно оформлений гарантійний талон, де вказані назва виробу, артикул, дата продажу, назва торгівельної організації, печатка та підпис продавця.  
 Гарантія поширюється на всі виробничі дефекти.

**Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на наступні випадки:**

- Виріб пошкоджений в результаті неправильної експлуатації або обслуговування.
- Відсутній документ на купівлю або він не відноситься до даного виробу.
- Відсутній гарантійний талон чи він не належно оформлений.
- Споживачем порушені вимоги і правила інструкції з експлуатації.
- Якщо виріб не комплектний та це можливо було виявити при продажі.
- Виявлено розкриття, спроба розкриття, ремонт виробу неповноважними особами.
- Виріб зазнав механічних ушкоджень.
- Всередині Виробу виявлені сторонні предмети.
- Виріб зазнав впливу дії нездоланих сил (пожежа, повінь, блискавка), а також дощу, снігу, зайвої вологи, агресивного середовища.
- Виріб ушкоджений внаслідок неправильного транспортування чи зберігання.
- Використання не за призначенням, професійне або промислове використання виробу побутового призначення.
- При несправностях, які викликані внаслідок нормального зношування виробу.

*З умовами гарантії ознайомлений, претензій до зовнішнього вигляду і комплектації не маю*

Покупець \_\_\_\_\_

ПІБ та підпис (без підпису не дійсний)

**Адреси сервісних центрів в Україні:**

Київ	Дніпро	Львів	Одеса
08131, Софіївська Борщагівка, вул. Соборна (колишня Леніна), 16  (044) 207-4333 market@new-vist.com	52005, Дніпро, смт Слобожанське, вул. В. Сухолинського (колишня Радгоспна), 85  (056) 726-90-00 market_dnepr@new-vist.com	81130 Пустомитівський р-н, с. Соکیلники, вул. Скнилівська, 8  (032) 277-77-70 mail@vist.lviv.ua	67663 Біляївський р-н, с. Усатове (за межами), автодорога Київ- Одеса, 462км+325м, будівля №1  (048) 797-22-99 odessa@new-vist.com

Виріб	
Артикул	
Дата продажу	
Продавець	
Підпис продавця (з печаткою)	

Виріб	
Артикул	
Дата продажу	
Продавець	
Підпис продавця (з печаткою)	



Зберігати в сухому місці.

Термін придатності — необмежений.

Використовувати за призначенням.

Вироблено в КНР. Виробник і підприємство,  
що приймає претензії від споживачів ТОВ «ВІСТ Груп».

Адреса: 41100, Україна, Сумська обл., м. Шостка,  
вул. Привокзальна, 1а. Телефон: (044) 207-43-33.

Товар може бути повернутий протягом 14 к. д.  
з дня продажу. Не містить шкідливих речовин.

---

Дата прийому	
Дата видачі	
Виконані роботи	
Підпис виконавця	
Підпис покупця	

---

Дата прийому	
Дата видачі	
Виконані роботи	
Підпис виконавця	
Підпис продавця	